

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXII

BUENOS AIRES, SETIEMBRE 20 DE 1915

Nº 791



EN EL "BASERRI"

(Dibujo de V. Iraola)



COMENTARIOS



ocos pueblos conozco yo que igualen al pueblo euskaldún en el número de calificados motivos para, sin pueril jactancia, mostrarse orgulloso de sí mismo. Es un hecho que cuantos hombres de valer le han estudiado, ora mirasen á su historia, ora á su organización foral, ora á sus costumbres públicas y privadas, ora al tipo físico de raza, le alabaron sin reservas. Estos testimonios constituyen un espléndido "Libro de oro", absolutamente irrecusable. Hojead sus páginas y encontraréis las firmas de políticos, de juríconsultos, de historiadores, de sociólogos, de publicistas, de pectas, de viajeros insignes y de universal nombradía; á quienes ni ciega el amor patrio, porque eran extranjeros, ni alucina tampoco la comunión de ideas políticas y religiosas, puesto que unos son católicos, protestantes y librepensadores otros; y si éstos dan lustre á los partidos tradicionalistas y conservadores, fueron ornamento aquellos de los más radicales y revolucionarios; ¡Maravilloso fenómeno! Hombres que sobre todas las cosas discrepaban, coincidieron, no obstante, en celebrar al pueblo basko!

Contra esta unánime y prestigiosa alabanza, empero, se alzó una protesta. ¿De quién? Grima da decirlo. De los baskongados. Porque protesta es el afán inextinguible de novedades que, á modo de aura epiléctica, agita al país; ese afán de exotismo que le induce á modelarse sobre tipos sociales inferiores y á recorrer las fases de una verdadera evolución regresiva; protesta, el desdén á la modestia de las antiguas costumbres, la grosería de maneras y expresiones, la indecorosidad de los modernos bailes populares, la difusión de ideas opuestas á la constitución cristiana de la patria, el industrialismo que saca del caserío al labrador para sumirlo en el taller, degenerando á la democracia rural en demagogía urbana; la indiferencia por la restauración foral, tan odiosa de suyo, que cuantos son reos de ella procuran encubrir el rostro de renegados con la careta de amor á los fueros; protesta, por último, el olvido, el abandono del baskuenze; apostasia inexplicable de la cualidad de euskaldún.

Arturo Campión



EL BASKUENZE

Y LOS IDIOMAS ÚRALO-ALTÁICOS

La comparación del baskuenze y del accadiano abre la puerta por donde penetren dentro del círculo de nuestro estudio comparativo otros idiomas que con aquel comparten, ó compartieron, más ó menos justificadamente, el apelativo de turanienses.

A la comparación convida, por su parte, el hecho de que algunos de los aludidos idiomas que ahora examinaremos, se levantan, en medio del mar del lenguaje y aryanos enseñoreado de Europa, á modo de "islot lingüístico" tan singular y maravillosamente preservado como el baskuenze.

La familia úralo-altáica (*turánica*, de Max Müller), suele subdividirse en los siguientes grupos de idiomas: 1.º, samoyedo; 2.º, tongús; 3.º, mongól; 4.º, turco; 5.º, fino-úgrico (suomi ó finlandés, magyar ó húngaro, ostiaco, vogúl, mordwino, tcheremis, pérmico, ziriánico, etc., etc. El magyar y los dialectos después de él mencionados constituyen el sub-grupo úgrico).

Si el baskuenze fuese comparado detalladamente á todas las lenguas denominadas turánicas (aun en el sentido restringido de la palabra, ó sea, equivalente á úralo-altáicas, denominación que también se presta á la crítica), no es dudoso que se pondrían de manifiesto muchas curiosas analogías, así gramaticales como fonéticas. Un trabajo de esta naturaleza, excepto en lo que mira al sub-grupo úgrico, como luego veremos, no se ha llevado á cabo todavía. Y si, á pesar de haber planteado brillantemente éstas comparaciones el preclaro príncipe Bonaparte, nadie las ha seguido, aun habiendo ingresado en las filas de la euskarología un sabio húngaro de la talla de Mr. Ribary, se deberá, sin duda, á que los lingüistas estimaron que estas investigaciones no estaban llamadas á descerrar el velo del enigma euskaro.

En la sección de vocabularios comparados al del baskuenze que Mr. Baudrimont incluye al final de su *Histoire des Basques* (páginas 271 y siguientes) figuran sartas de palabras sacadas de los idiomas úralo-altáicos y puestas en parangón con otras euskaras, cuya correspondencia, aun atribuyéndole la completa exactitud que, desde el doble punto de vista de la forma y del sentido de los términos apareados, no siempre le concede, asume escaso valor probatorio, porque sólo el azar de una somera lectura de diccionarios, sin adecuada labor científica, le sirvió de base. Yo podría aumentar el número con el acopio de mi personal espiguéo; pero como no había de robustecer, por ello, la probabilidad del parentesco, excuso formar nuevas listas. A título de ejemplo citaré tres ó cuatro casos: *okad-ni* (magyar) "vomitar", *oka* (baskuenze) "vómito"; *sorea* (finés) "derecho, extendido; hábil", *zoli* (baskuenze) "vivo, activo, listo"; *kar, kor* raíz ugrofinesa que significa "estar doblado, en círculo", *gur-tu* (baskuenze) "inclinarse, doblarse"; *ad,*

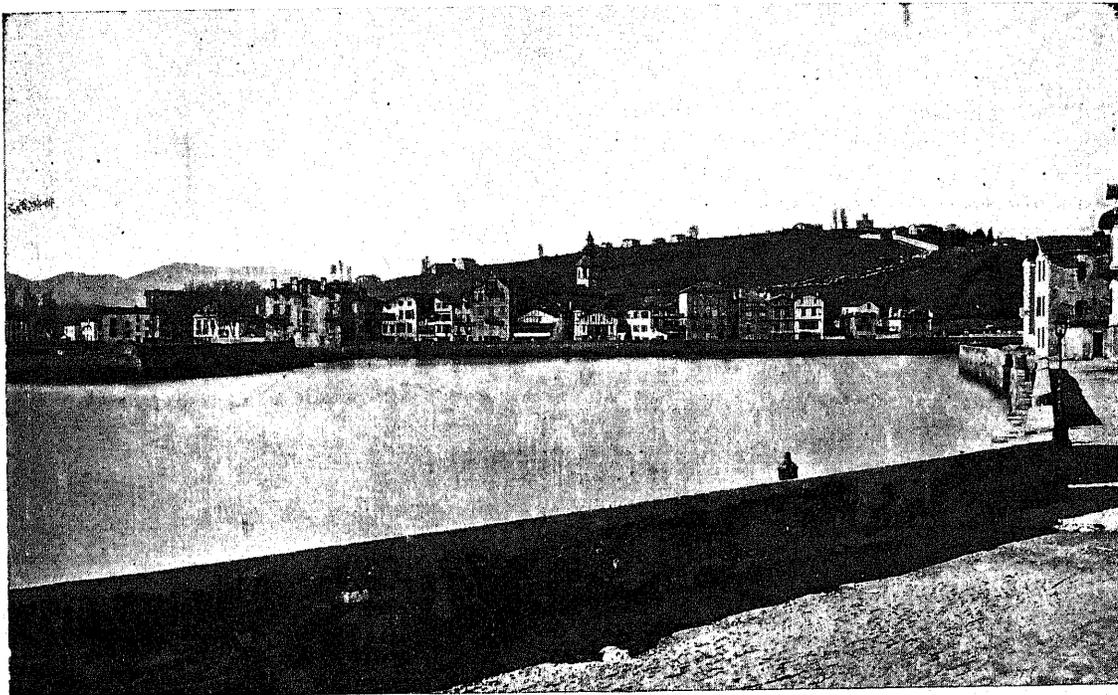
add (accadiano), *attje* (lapón), *ata* (ostriaco *atya* (magyar), *aita* (baskuenze) "padre". Recuérdese lo ya advertido en la sección correspondiente, á propósito de los nombres del padre y de la madre.

La armonía de las vocales es uno de los rasgos más característicos y notables de la familia úralo-altáica. Este fenómeno consiste en la alteración que experimenta la vocal de los elementos derivativos, para guardar cierta correspondencia de analogía con la vocal del radical: *at* (turco) "caballo", *at-lar* "caballos"; *ev* (turco) "casa", *ev-ler* "casas". Más abajo veremos los puntos de semejanza y diferencia que entre los idiomas fineses y el baskuenze median, tocante á

la armonía vocálica. En la familia ugro-finesa es común la permutación de la dental en gutural y de la *r* en una sibilante. No ignora el baskuenze la oscilación de sonidos de la primera categoría, aunque con varia frecuencia, según se trate de una ú otra de las consonantes aludidas. Tenemos, por ejemplo, *chindurri* y *chingurri* "hormiga", *indar* é *ingar* "fuerza", *ichevon* é *ichevon* "esperar", etc. La oscilación de *r* y *s* es muy frecuente: *erran* y *esan* "decir", *asnase* y *arnase* "aliento, respiración". La *f* es sonido peculiar del magyar; los demás idiomas del grupo la substituyen por *p* y á veces por *b*. En el baskuenze es sonido anormal.

C.

SAN JUAN DE LUZ



Cuando en esta bella playa se celebró el casamiento del gran Luis XIV con la infanta de España, recibió de sobrenombre *petit* París, conscrvándolo desde entonces con verdadero orgullo.

Todo es allí bello y sonriente; sus montañas verdes, su mar espumoso, sus paseos encantadores hasta el fuerte de Sokoá.

Es cuna de valientes marinos.

La casa de Luis XIV, así como el palacio de la infanta, merecen ser citados por su antigüedad y mérito arquitectónico.

La iglesia, consagrada al culto de San Juan Bautista, data de trece siglos. Lo que principal-

mente llama la atención del visitante, es la disposición interior de las naves, de un carácter completamente baskongado.

Las calles de San Juan de Luz son paralelas y corren perpendicularmente hacia la playa, entre dos filas de casitas euskaldunas muy simpáticas.

Hay dos casinos, donde se solazan los veraneantes y los *señores* del pueblo.

El tranquilo barrio de Ciboure, situado en el flanco de Bordagain, encanta la vista. La colina que, llena de sombras se contempla, es sumamente pintoresca.

Si existieran hoy filósofos, San Juan de Luz podría ser su mejor retiro.

Recuerdos de niñez y mocedad

IV

No sé si será ilusión retrospectiva esto de creer que el cuarto curso de mi bachillerato fué el más anhelado por mí. Era el curso de la psicología, y los misterios del espíritu eran ya los que más me atraían; me llamaba, ya desde muy mozo, la Esfinge, en cuyos brazos espero morir.

Estudí la psicología, lógica y ética con el para mí inolvidable presbítero don Félix de Azcué-naga, alegría de los chicos que iban á besarle la mano para recibir en cambio caramelos. El texto era una cartilla compendiadísima—y según he podido ver después, detestable—modelo de sequedad y de poco jugo, uno de esos mezquinos remedios-vagos que se hacen para sacar del examen á los alumnos. Algunas fórmulas, tan precisas, como falsas, es lo único que recuerdo del librito y de las explicaciones de don Félix ni jota, porque nos las largaba como un recitado y tan de prisa y en voz tan baja que nadie se daba cuenta de ellas ni él se cuidaba de que nos la diéramos. De sus cosas, no de sus palabras ni explicaciones, es de lo que guardábamos perdurable memoria cuantos pasamos por su cátedra, y yo de mis noches de vela leyendo á Balmes y á Donoso Cortés.

Marcaba don Félix una página del librito, é íbamos luego subiendo por orden uno tras otro, á la plataforma, á recitarle casi al oído la lección, que nos la tomaba con el libro abierto. Como era tuerto subían de ordinario los que no se sabían la lección por el lado en que no veía y cuando más á sus anchas estaba uno leyéndole el libro en sus propias narices, cerrábalo don Félix, se volvía y si el alumno no sabía proseguir, sacaba una llave y exclamando: ¡ah, pícaro! le daba con ella un cosquetazo en la cabeza.

Eran curiosísimas las instituciones pedagógicas que creó. Había la de los campechanos, la de los esbirros y en sus últimos años de profesorado la procesión de Jatabe.

Aquellos que en los primeros días de curso se distinguían más por su desatención y turbulencia eran nombrados "campechanos". ¿Había desorden general y no podía don Félix determinar quiénes fueran los revoltosos? Pues los pagaban los campechanos ó delataban á los cabezas de motín.

Era oficio de los "esbirros" castigar las faltas leves de los demás dándoles un capirotazo en la cabeza: á riesgo de recibirlo ellos si no cumplían bien su cometido.

Y la procesión de Jatabe—pueblecillo de Bizkaya—se componía de veintiun individuos. Cuando había tumulto general, abría don Félix al azar el cuadernillo en que llevaba la lista, llena toda ella de notas en forma de escopetas, sables, etc., y desde aquel nombre que cayera por acaso bajo su único ojo contaba veintiuno que eran expulsados de clase con una ó más faltas. Y como á fin de curso resultábamos todos plagados de ellas, don Félix las suprimía.

Era un espíritu infantil aquel buen cura. Se divertía con la clase, y lo que nosotros llamábamos pomposamente sus *injusticias*, no eran sino caprichos. En sus últimos años creo que aquellos nuestros jaleos le eran gratos y dulces. Nos quería mucho; quería á los niños con ese cariño tan intenso como blando que al llegar á cierta edad se desarrolla en los solteros. ¡Cómo debía de gozar al hallarse en aquella pajarera y sentir el rebullicio de sus chicos!

El aula era un aula triste. Tenía unas ventanas con enrejado de alambre que daban á un patio que nos separaba del jardín, y como éste se elevaba en declive, el aula era sombría. Desde sus duros bancos, encerrados en aquella jaula, á través de aquellas enrejadas ventanas que le daban aspecto de ratonera, mientras la voz cuchicheante y chilloncilla de don Félix se filtraba y perdía en el triste aire, contemplaba yo el sol que irradiaba en el follaje del jardín, dejando vagar mi vista por los soleados eucaliptos ó contemplando las ventanas del convento de la Cruz, aquel otro encierro, tan soleado por fuera. La clase era por la tarde.

Y era una de las clases más animadas cuando llegaban las discusiones silogísticas y las conferencias de los alumnos. La jaula se animaba entonces y se despertaban los pájaros. Empezaba el "es así que..." y el "luego". ¡Quién de nosotros volviera á hallar el interés sencillo que poníamos en aquellas discusiones! El seco y duro mecanismo de la silogística parecía animarse mientras seguíamos nosotros con infantil interés el "niego la mayor!" ó el "niego la menor!"

De ordinario llevábamos escrita la argumentación, la serie de silogismos, que nos la había hecho el maestro ó el pasante. Se escribía un silogismo... aquí negará la mayor... pues pruebo la mayor! en este segundo negará la menor... pues pruebo la menor! Y así el resto. Llegábamos á clase con nuestro papel, soltábamos el primer silogismo, negaba el contrincante la menor y no la mayor como habíamos supuesto, y como, por la rabia que eso nos daba, no podíamos decir "eso no vale! así no juego!" tenía que acudir don Félix en nuestra ayuda. Por mi parte sé que mi astucia polemística consistía en negar aquella de las dos premisas que me parecía más indudable, poniendo así en aprieto al adversario, y algunas veces negaba las dos, que era el golpe maestro. Y recuerdo también que entre mi vecino de banco Andrés y yo, inventamos no sé qué silogismo invencible, valedero para todas las cuestiones, desarrollando de tal modo el instinto rebelde á todo dogma.

Más solemnes eran las conferencias. Don Félix nos las encargaba con días de anticipación, cojíamos una obra algo extensa y nos aprendíamos la conferencia de memoria. Cuando ésta gustaba á don Félix, hacia traer una libra de dulces para el conferenciante, más dulces que al paladar al espíritu.

Había en aquel curso cierta rivalidad infantil mal disimulada entre un amigo mío y yo. Ibanos



los dos tras del único sobresaliente que se decía: daba don Félix. Tocale su conferencia y aun recuerdo con qué ansiosa atención le escuché. No equivocó una palabra. Recibió dulces y me dió á gustar de ellos, no sé si para darme envidia. Gusto fué que me azuzó los celos y aquella noche, con el excitante amargor de aquellos dulces en mi espíritu, me ejercité á repetir mi conferencia, leyendo sobre el libro tres ó cuatro veces un párrafo y recitándolo luego de memoria mirando al cielo. Por desgracia me fijaba demasiado en las ideas. Preparaba mi conferencia, que había de versar acerca de la divinidad de Jesucristo, estudiando sin descanso en un libro que hallé en casa.

¡Qué día aquel en que en medio de la expectación de la clase subí á la plataforma! Cuando podemos revivir un día de estos es cuando nos creemos imperecederos. El corazón me latía con fuerza mientras tomaba tiempo, impaciente por soltar mi retahíla. Empecé. "Hace diez y nueve siglos..." Era una entrada sencilla y solemne. Seguí con mi sermón, entrando en calor, según devanaba de mi mollera el hilo de aquel recitado; hablaba en tono oratorio de Cristo y de la cristiandad, de la sangre de los mártires, de los milagros—"el mayor milagro sería convertir al mundo sin milagros"—llegué á la muerte de Jesús, cité, ó mejor dicho, re-cité aquello de Rousseau de que si Sócrates murió como un sabio, Jesucristo murió como un Dios; terminé, un murmullo de aprobación se siguió á mi esfuerzo, pues todos conocían la lucha entablada. Don Félix, que se había dormido ó poco menos durante mi sermón, no recuerdo lo que dijo, me despidió, sacó su cuadernillo, apuntó algo y no hubo dulces. Me retiré suspenso entre el gozo y el recelo. Y no tuve sobresaliente que habría sido el primero de mi bachillerato.

Pero aquel curso fué el curso que mayor revolución causó en mi espíritu, no por su labor oficial, sino por mis horas de vela, por las noches, leyendo á Balmes y Donoso. Don Félix nos que-

ría mucho para fatigarnos con el estudio. Su edad y su carácter hacían que se contentara con darnos cuatro ligeras nociones escolásticas.

En la época de este cuarto curso, á mis catorce años, cumpliése en mí, por lecturas en noches de vela y por la obra de la Congregación de San Luis Gonzaga, la labor de la crisis primera del espíritu, de la entrada del alma en su pubertad. Y voy á ver si consigo hallar palabras apropiadas y sencillas para contaros aquella brisa de la mañana de mi espíritu. ¡Feliz quien logra resucitar en su memoria la candorosa expresión de sus años de romanticismo! Aquellos días en que me empeñaba en llorar sin motivo, en que me creía presa de un misticismo prematuro, en que gozaba de rodillas en prolongar la molestia de ellas, en que me iba á los Caños con Ossian en el bolsillo para repetir sus lamentaciones al Morven, á Rino y á los hijos de Fingal aplicándolo yo al viejo Aitor y á Lecobide, las fantásticas creaciones del romanticismo baskongado.

Miguel de Unamuno



BASKOS ILUSTRES

SANCHO CELAYA

Nació Celaya en un pueblecillo del interior de Bizcaya, siendo sus padres unos caseros bien acomodados, que dieron al joven esmerada educación.

Terminada la instrucción elemental, dedicóse á la carrera del sacerdocio, y para hacer los estudios pasó á la Universidad de Salamanca donde con gran aprovechamiento terminó la licenciatura, doctorándose más tarde en teología para regentar esta cátedra en la citada Universidad por espacio de algunos años.

Cansado del profesorado, dejó la Universidad



PORTUGALETE



para pasar á Bilbao donde obtuvo una capellanía y como ésta le dejaba mucho tiempo libre, decidió estudiar la cosmografía y perfeccionarse en el arte de navegar, ya que en aquella época, el mar tenía absorbido el entendimiento de los hombres más ilustrados de la época.

Su clara inteligencia y su carácter siempre predispuesto al estudio, hicieron que Sancho se pusiera pronto al corriente de la cosmografía y de la Esfera, y que á los pocos años de sus experiencias escribiese algunos folletos sobre esta materia, folletos de gran valor científico, los cuales dieron gran renombre á nuestro biografiado.

En 524, y con motivo de las dificultades entre España y Portugal, en la cuestión de pertenencia de las islas Molucas, reunióse en Badajoz una comisión nombrada al efecto por ambas partes y compuesta por delegados representando á las dos naciones.

Sancho fué á Badajoz, representando á España y firmó el protocolo redactado al efecto. Más tarde figuró y tomó parte activa en distintas comisiones, hizo estudios amplios sobre la cosmografía y el año 1538 publicó su obra "Repertorio de los tiempos".

Murió Sancho el año 1546, sin que se sepa la fecha y lugar.

Utare



Un artículo de Galdós

El escritor don Benito Pérez Galdós ha publicado en "La Esfera" un artículo, del que son los párrafos siguientes:

"Quien haya vivido algún tiempo en las islas británicas, sabe que la democracia es el nervio de aquel país: sabe también que allí existe la aristocracia más entonada del mundo. En ninguna parte existe tan vigoroso como en Inglaterra el sentimiento de lo justo. Desde el comienzo de esta guerra, cuando los ciudadanos de Albión se dieron cuenta del grave riesgo que corrían ante el acerado tesón de las armas germánicas, acudían a la lucha, alistándose como voluntarios, los hijos de los ricos, los señoritos mimados de la fortuna, hechos á la vida cómoda y elegante, y serenos marchaban á los campos de batalla de Bélgica y Francia, confundidos con los desheredados, y afrontaban la muerte con estoica firmeza.

Este ejemplo basta para explicar la confianza que tienen en el éxito final. Entretanto, el famoso Lloyd George, una de las mayores capacidades de Inglaterra, es nombrado ministro de Municiones. Este hombre singular, tan amado de las clases populares, ha conseguido aumentar fabulosamente, en corto tiempo, la producción de instrumentos mortíferos. Es triste que, para llegar á la paz, sea preciso matar, y matar sin tregua... Pero así es, y así será mientras haya ejércitos en el mundo.

Cuando las furias del infierno se desatan en la Humanidad, no debemos maldecir á los que, en legítima

defensa, multiplican proyectiles, y luego soldados que los arrojen contra el enemigo. Guerra de titanes es la que hoy estremece á Europa. Fuerte, sobre toda ponderación, es el gigante alemán, incansable, sagaz, iracundo, ávido de exterminar cuanto se le ponga por delante. Dió principio á la campana con descomunal fiereza; asoló y atropelló sin piedad, insensible al desesperado lamentar de la debilidad y la inocencia. Sostenía que la guerra no resulta eficaz sino cuando es desafortadamente trágica.

La tenaz idea que viene incubándose en los cerebros teutónicos, desde la victoria de 1870, es que el Imperio regido por los Hohenzollern no cumplirá su providencial, su divina misión, hasta dominar toda la tierra.

Los derechos y las tradiciones de los demás pueblos no significan nada para estos intérpretes de una voluntad superior á los designios humanos.

Hay que confesar que en las ambiciones de Alemania resplandece la más trágica de las gallardías. Y reconocamos también que en esta gallardía trágica y artística, está el secreto del loco entusiasmo de nuestros sencillos é inocentes germanófilos. ¡Qué cosa tan bonita! En el sopor de nuestra tediosa decadencia, muchos pensando en el próximo Apocalipsis, precursor de un paternal gobierno absoluto.

Pero esta pesadilla es de las que se disipan pronto, apenas despertamos. Las cosas de la guerra no van ya por ese camino.

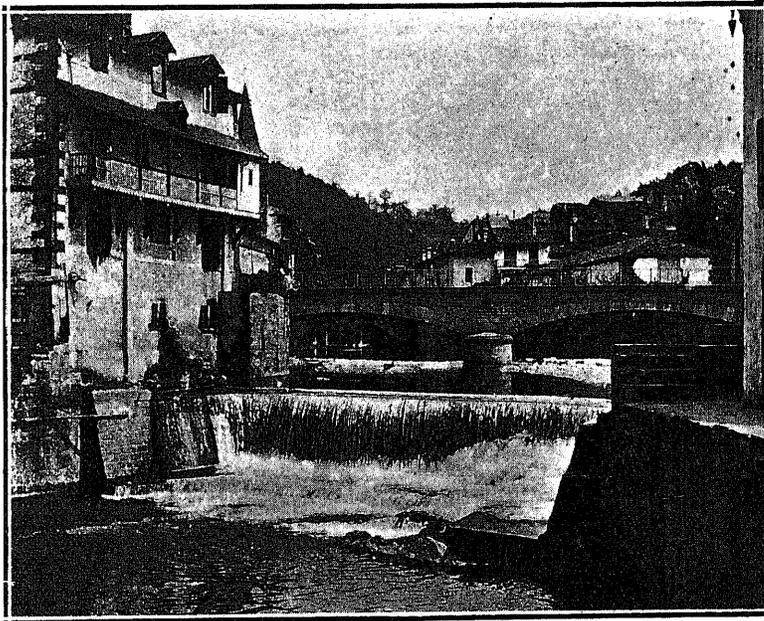
Los súbditos del Kaiser continúan bravos y tenaces; pero ya dejan espacio á las conjeturas de una paz próxima. Al par que valientes, son imaginativos. Construyen á su gusto la opinión de los neutrales; fabrican la historia contemporánea; esparcen por tierras y mares planes y noticias, que el buen sentir de los pueblos convierte en páginas fabulosas. No dejan pensar á nadie; quieren que las voces de todo el mundo sean un eco de lo que ellos piensan y dicen. Olvidan la magnífica frase del coral de Martín Lutero: "Dejadnos la palabra". Esto equivale á decir: "Para vosotros, la acción; para nosotros, la libertad de pensamiento".

Francia se mantiene serena ante su terrible enemigo, haciendo gala de un estoicismo sublime. La seriedad de los hechos y la inminencia del peligro ha elevado en el alma de la nación francesa este santuario de la entereza estoica, sin espasmos de ira ni aclamaciones vocingleras.

El alma por donde pasaron los huracanes de la Revolución, las deslumbradoras andanzas del ciclo napoleónico, y antes y después de esto, las dulzuras de la galantería, la gracia, la sutileza y todos los refinamientos del vivir placentero, se vuelve ahora reflexiva, requiriendo en silencio la espada de sus agravios, con la idea de añadir á las grandezas de su Historia una grandeza mayor.

No debo acabar mi pesadilla.

¡Bélgica... esa infortunada Bélgica!... ¡Quiera Dios que la veamos pronto restaurada en su antiguo ser! Vuelvan á sus hogares los ciudadanos que han sobrevivido á la bárbara invasión. Reanúdense en los talleres la actividad de esta raza, tan honrada como laboriosa. Resurjan de las ruinas polvorosas los gallardos monumentos de Malinas y Lovaina. Pueblo y Rey merecen tornar á la vida y continuar su Historia, santificados por el martirio. Si así no fuera, dudáramos de la justicia humana y también de la divina".



SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

PALACETE Y PUENTE NUEVO

Entre dos frondosas lomas, se alza la euskara *Donajouna*; la vieja ciudad de San Pié Juan de Puerto; la antigua capital de la región baska de *Benabarre* ó Baja Nabarra, conservando, aun después de una centuria de paz, su aspecto altivo, sin mengua de su espíritu milenario que es lo que especialmente la caracteriza.

Cruzada la puerta ojival, caminamos por estrechas calles adoquinadas (que se hallan casi como debieron encontrarse en el siglo XVI), bordeadas de macizas fachadas rojas, junto á la Nive de Behorobie que chapotea entre vetustas casas cuyos pies baña, reflejando en su superficie imágenes de típicos balcones, de puentes de piedra, de pasarelas de madera...

Pasemos adelante de la iglesia del siglo XIII, que felizmente ha salvado de restauraciones sucesivas las esculturas de su pórtico, y mientras que la calle principal dobla á la izquierda para desembocar en la gran plaza del Mercado, tomemos la callejuela que trepa á la ciudadela.

Fué construída en 1668 por el caballero Deville y rehecha, así como los murallones, por el famoso Vauban, que también dejó los rasgos de su genio en la capital de nuestra Laburdi.

Estas edificaciones fueron llevadas á cabo inmediatamente después del Tratado de los Piri-

neos, y Vauban quiso que la villa fuera graciosa al mismo tiempo que fuerte.

Por esta razón, sobre las impenetrables obras á ángulos entrantes y salientes, erigió elegantes edificios de estilo Renacimiento, que sirven todavía hoy de cuarteles y depósitos.

Cuando el arquitecto terminó este trabajo, le quedó particularmente querido entre todos los suyos, y nunca le llamó sino su "bombonera" ó su "joya".

Llaman la atención antiguas casas de los siglos XV y XVI, algunas de las cuales son de un estilo Renacimiento muy original.

El Hotel Central y la gran casa que le hace frente, han sido construídas con planos del ingeniero Mansard.

Se dirigía Mansard á Madrid para ejecutar trabajos importantes, cuando al pasar por San Juan Pié de Puerto, cayó enfermo. Fué recibido y cuidado por una familia de la localidad y, durante su convalecencia, trazó los planos de estos dos inmuebles que ofreció en agradecimiento á tan generosos y hospitalarios ciudadanos.

Durante ciento cincuenta años, la fortaleza sufrió de todas las guerras franco-españolas, dada su situación estratégica, pero ha dejado ya dormir sus cañones y ha prolongado hasta fuera de



la plaza la sombra creciente de sus grandes armas. Hoy, más encantadora aun por su inutilidad guerrera que por formidables baluartes, es la alhaja preciosa y rara donde se resumen el arte de una época y el genio de un maestro.

Si emprendemos la marcha saliendo de la plaza del mercado y siguiendo un momento al pie de las murallas, atravesaremos el Lauribar, en la aldea de Ispoure, cuyas ruinas datan de cinco siglos, y llegaremos poco después á San Juan el Viejo.

Saint-Jean-le-Vieux, es un pueblecito que en tiempos remotos fué una ciudad, pues allí se elevó la primera capital de *Benabarre* ó Basse Narbarre. Pereció cuando la ola sarracena invadió la península ibérica y el norte de la cordillera pirenaica.

El conde García Ximenes fundó entonces, hacia el año 716, en la confluencia de las tres Nives, *Donajouna*, el Saint-Jean-Pied-de-Port de hoy.

Se constatan aquí las costumbres y modalidades de Euskaria. Se habla mucho el euskera; pero también aquí, el afrancesamiento en todo.

El paisaje es muy lindo, lindo de veras, las casas son claras, las cámaras limpias. En los huertos hay flores y trepan por los muros las rosadas glicinas. El Nive tiene las márgenes sombrías y los puentes románticos y antiguos; puentes de caballete, con su ojiva, puentes de puros arcos de un medio punto límpido. El Arradoy queda enfrente.

Con los panoramas estos, tan tiernos y humanos, con las casitas de los campos, tan blancas y rientes, con los tipos estos de la campiña, finos, esbeltos, ágiles, que hablan de sus granos, de sus cosechas de maíz ó trigo, de sus ganados, de sus ferias y de sus regodeos (ya lo ha dicho en estas columnas nuestro excelente colaborador Donosty) á poco de vivir aquí, uno se connaturaliza y apaisana.



UGAZ AMA

Ur-ateak dituzte
arraultzak egiten,
bañan chito jayotzen
bañan chito jayotzen
ez dute jakiten;
ez utzitzea gatik
arraza galdutzen
ugaz amatzat dute
ollo bat artutzen.

Olluak beretzako
arraultzak arturik,
beraren luma-pean
gustora gorderik,
naitasun ederrian
ondo goshaturik,
munduratutzen ditu
chito biurturik.

Gero gustora ditu
azpiyak azitzen,
bere ondolik iñoiz
ez ditu utzitzen;

jankai gozoric badu
lurrean billatzen
umechoari dena
baitiyo partitzen.

Abek griñaz urera
nola diran sartzen,
amak ur baztarretik
diyo begiratzen;
aunditurik sasoyan
orduan ditu amak
bakarrik lajatzten.

Chito chikicho ayek
oidiran modura,
aureho me zutz asko
sortzen da mundura

Argatik ugaz amak
mundu ontan dira
jasotzeko; aurehoak!
magalen erdira.

Pepe Artola.

Donosti



EL PIANISTA VALENTIN DE LARREA Y AUZMENDI



Hemos dado á conocer en estas columnas en más de una ocasión, las facultades especiales que los nabarros poseen para la música.

Todos los días surge un nuevo artista y á esa numerosa pléyade de notabilidades, debemos agregar hoy el nombre del niño Valentín de Larrea y Auzmendi, un jovenzuelo de 13 años que como pianista está llamando grandemente la atención en la vieja Iruña. Es hijo del actual

pianista del Casino Eslava, de Pamplona, cargo que conquistó en brillantísimas pruebas á que fué sometido.

El niño Larrea y Auzmendi que ha cursado su carrera con las más altas clasificaciones, no es ya una esperanza, sino una realidad.

Ha nacido para pianista y cuando se sienta al piano con esa tranquilidad que da el dominio, ejecuta las obras más difíciles de los grandes compositores, sin esfuerzo ninguno.

Cada vez que se presenta al público dicen los colegas pamploneses, despierta generales simpatías, no sólo por su precocidad, sino por la suma delicadeza que imprime á cuanto ejecuta. No está, pues, su mérito solo en el mecanismo, sino en su virtuosidad.

LAS CORRIDAS DE TOROS

Veinte mil ciudadanos se lanzaron por la calle de Alcalá, como un torrente, empujados por la fuerza impulsiva del cartel.

No tenemos derecho á poner en duda que todas estas gentes eran honradas.

Era una masa de hombres; de niños y de mujeres, que acudió á llenar con sus personas el espacioso círculo de la Plaza de Toros, y á llenar con su dinero el bolsillo de la empresa.

Esta función tenía oculto un incidente, que nunca anuncian los carteles y que siempre se espera.

Lo sublime de esta función consiste en la probabilidad de este incidente.

Quítese á las corridas de toros el peligro en que está constantemente la vida del torero, y acabó el encanto.

Veinte mil seres racionales no sacrificarían ni su dinero, ni su tiempo, ni su comodidad por semejante espectáculo.

Por eso el mejor de los toros será aquel que arroje á la culta admiración de nuestro entusiasmo mayor número de cadáveres.

Por eso el mejor de los toros del domingo fué el que, destruyendo de un solo empuje todas las habilidades del arte, hundió su asta encendida en el corazón de un infeliz torero.

Pero eso la cabeza arrogante y estúpida de ese animal glorioso fué comprada en el acto á peso de oro, y dentro de pocos días aparecerá disecada en el gabinete del que la ha adquirido, para perpetuar la memoria de ese toro modelo.

Afortunadamente los toros no han pensado todavía en que pueden inmortalizarse como los hombres.

Veinte mil espectadores presenciaron un espectáculo, sin duda alguna, terriblemente commo-

vidos, pero dispuestos al mismo tiempo á insultar al torero que se hubiere negado lidiando con aquella fiera que tenía entusiasmado al concurso.

¡Qué gran negocio para la empresa!

¡Qué gran crédito para la ganadería!

¡Qué soberbias corridas nos esperan!

El empresario debe doblar el precio de las localidades.

El ganadero debe triplicar el valor de sus toros.

El gobierno debe disponer que se ensanche la plaza.

Nosotros acudiremos á gozar una por una todas las nobles emociones de tan bello espectáculo.

En toda corrida de toros aparecen tres fieras, que son éstas:

El toro, el torero y el público.

Los grados de barbaridad de cada uno de estos brutos pueden calcularse por los siguientes datos:

Al toro se le obliga.

Al torero se le compra.

El público va por un acto espontáneo de su soberana voluntad y da su dinero encima.

Obsérvese bien esta otra gradación:

El toro, provocado, se defiende.

El torero, comprometido, lidia.

El público se divierte.

En el toro hay fuerza é instinto.

En el torero valor y habilidad.

En el público no hay más que fiereza.

No hay en la naturaleza un monstruo que se parezca á ese que se forma en los tendidos de la Plaza de Toros.

¡Cómo una reunión de seres racionales puede componer ese bárbaro conjunto?

No hablemos de los caballos.

Si ellos pudieran conocernos, ¡cuántos nos despreciarían!...



EXCURSIONES MONTAÑESAS

Constantemente se realizan en nuestro país excursiones por las montañas.

Aparte de un ejercicio físico de los más sanos, esas giras á las montañas tienen una tendencia moral y además facilitan el conocimiento de los más bellos lugares del país.

El grabado representa el momento de una gira atravesando el pintoresco barranco en dirección á Pol-Pol de Eibar.



Calígula hizo senador á su caballo.
Nosotros los arrojamos indefensos y con los ojos vendados al ciego ímpetu de un toro.

Somos más bárbaros que Calígula.

Una corrida de toros es, á los ojos de toda persona sensata, una frase mal entendida.

No son los toros los que se corren; es la civilización la que queda corrida.

Hay una embriaguez que no avergüenza, y es esa que resulta del roce íntimo de unos hombres con otros, cuando forman ese mar, lleno siempre de tempestades, que se llama multitud.

Hay, sin embargo, corazones sensibles que llorarían amargamente si vieran desaparecer de la puerta de Alcalá ese padrón de ignominia que se llama Plaza de Toros.

¡Qué contrastes tiene la vida!

El domingo fué un día hermoso, alegre, verdaderamente divertido.

Sola, escondida en el rincón de una casa, una pobre familia llora una pérdida irreparable.

Realmente no es más que una infeliz mujer que llora la muerte de su marido, y unos cuantos hijos que lloran la muerte de su padre.

En rigor, esta pena es bastante frecuente; el mundo está lleno de viudas y de huérfanos.

¡Qué es el cadáver de un torero y el cuadro de una familia afigida por la más honda de las penas ante el espectáculo de veinte mil personas que se divierten?

Pongámonos á la altura de nuestra época.

Reprobemos indignados la pena de muerte que nuestras leyes imponen al criminal por mano del verdugo, y respetemos la pena de muerte que nuestras costumbres imponen al torero por medio del toro.

Que la ley mate al criminal, es una vergüenza; que un toro mate á un hombre, es una diversión.

José Selgas

N. de la R. — Esto lo dice un escritor español, un pensador como el señor José Selgas, y reproducimos con gusto tan irrefutables juicios, porque están en absoluto de acuerdo con nuestro criterio.

LA GUERRA EUROPEA

La radiografía submarina

Los americanos han realizado una nueva maravilla radiotelegráfica; la de que la telegrafía sin hilos, que constituye un admirable progreso en las aplicaciones aéreas, sea practicable en los abismos ó profundidades del mar.

El aparato que con este objeto acaban de idear es de acero y cobre, y de dimensiones muy reducidas, y su parte principal consiste en una placa de acero, de unos 55 centímetros de ancho, que bajo la acción de una corriente eléctrica vibra estruendosamente, produciendo un ruido ensordecedor.

Como el sonido se propaga en el agua con una velocidad cuatro veces mayor que en el aire, al sumergir dicho aparato en un depósito de acero lleno de agua, poniéndose en acción el agua, se agita de un

modo tan violento, que no se puede meter la mano en el líquido, pues inmediatamente se hincha, y duele de un modo irresistible.

Experiencias realizadas muy concienzudamente con dicho aparato han demostrado que las vibraciones que imprime á la masa líquida se transmiten á una distancia de 50 kilómetros; pero se cree que con alguna modificación se podrá establecer comunicación radiotelegráfica á mucha mayor distancia.

Dicho se está que esta nueva invención es de un interés marítimo de primer orden, lo mismo para las flotas mercantes que, para las de guerra, pues permite oír y hablar en las embarcaciones sin subir á la superficie, y sorprender al enemigo y establecer comunicación con los amigos ó aliados.

Los buques de guerra que estén provistos de tan admirable oscilador están al abrigo de todo ataque submarino, y podrán apreciar la situación exacta del enemigo, y, por lo tanto, dispararle un torpedo para prevenir su agresión.

La prensa americana considera que, si los ingleses dotan á sus acorazados de dicho aparato radiotelegráfico submarino, el bloqueo alemán de la costa oriental británica y el bombardeo de las poblaciones marítimas es imposible.

La muerte de Ipres

He visto Iprés...

Fué como una visita á una muerta. El último verano dejé la ciudad en su dulce vida, en la que los caupanarios sonaban la paz monótona de las horas.

Es la más terrible de las soledades, cerniéndose sobre la más completa devastación.

Las torres desmoronadas, los muros derrumbados marcan los límites de la plaza mayor; el resto no es sino un montón informe de piedras y de madera; la simetría de las calles ha desaparecido, hasta el punto de que, en esta ciudad que me era tan familiar, no hubiera encontrado el camino sin la ayuda de un valeroso comandante que me servía de guía. Erramos durante largo tiempo por este laberinto de restos, intentando encontrar lugares que nos recordarán horas felices...

Las casas no son ni esqueletos tan siquiera; son osamentas desparramadas. De vez en cuando, entre los escombros todavía humeantes, descubrimos un trozo de mármol, la cabeza de una pequeña estatua, y nos llevamos estas reliquias, que guardaremos como oro en paño.

Luego atravesamos uno de los barrios donde aparecen amontonados utensilios de cocina, retratos, todo lo que constituía el ajuar de tantos desgraciados que están ahora en el destierro.

¡Qué silencio reina en esta necrópolis! No hay un habitante; sólo algunos soldados ingleses velan á Iprés difunta y prohíben el acceso á ella. A lo lejos el comandante aguza el oído y metiéndose las manos en los bolsillos, dice: "¡No hay peligro!". Pero, al volver la esquina, un militar corre hacia nosotros y nos ordena retroceder; las granadas, en efecto, se suceden y se acercan.

Nos alejamos de Ipres muerta. De la Ipres que no es otra cosa que un montón de piedras que lloran, piedras que claman venganza...

Desafiando las granadas, un cura y una señora penetran en Ipres todos los días. El cura es el abate Delaere, párroco de San Pedro; la señora es la condesa van den Steen, la deliciosa autora de "Perfiles de niños"; el abate Delaere, en los momentos de ma-



por peligro, prestó a los caídos grandes auxilios: la voz que reconforta y el proceder que reanima. La condesa de van den Steen ha vivido su literatura; su ternura y durante el bombardeo llevóse á los pequeños de Ipses, reuniéndolos en Wisque, en un asilo donde su caridad tiene por cómplice á la más deliciosa naturaleza.

Después de salvar á los niños, el buen abate y la buena señora se dedicaron á buscar las cosas que los habitantes de Ipses abandonaron en los momentos de pánico; hicieron un buen botín, que reanimó muchos corazones y vino en auxilio de los desamparados. Sin embargo, en estos últimos tiempos surgió una diferencia entre estos dos aventureros exploradores de las ruinas: el cura invitó á la condesa á una expedición, cuyo fin le ocultaba; llegados a Ipses, mientras las granadas marcaban alrededor de ellos su siniestra trayectoria, la condesa preguntó á su compañero: "Bueno, señor cura, ¿á dónde vamos?" El cura, algo preocupado, contestó que se trataba de buscar los tarros de manteca que una cocinera abandonó en su casa al huir. Esta vez la condesa se sonrió. "¡Tarros de manteca! ¡Pero vuestra vida, señor cura, y la mía valen algo más que un poco de manteca!" El cura contestó: "Dios nos protegerá". Y una hora más tarde los tarros de manteca de la pobre mujer viajaban por la carretera de Poperinghe, custodiados por el abate Delaere y la condesa van den Steen de Ichey...

El patriotismo definido en las trincheras

Un soldado francés envió á París, desde las trincheras del Aisne, la siguiente definición del patriotismo:

El patriotismo no es el desprecio, ni la ignorancia, ni el odio del extranjero; es el deseo de ver á su país realizar totalmente sus destinos y dar completa expansión á su genio.

El autor de esta definición sabia y noble ha muerto ya. Se llamaba Roberto Andre-Michel, y era un joven arqueólogo que acaba de salir de la Universidad. El 13 de Octubre, al siguiente día de escribir aquellas palabras, cayó en las trincheras de Crouy.

El efecto de los submarinos en Inglaterra

Comentando el descenso de 172 millones de libras esterlinas en los productos exportados por la Gran Bretaña, durante el primer año de guerra, escribe Julio Camba en "A B C":

"Examinando detalladamente el balance del ministerio de Comercio, se ve que de los 172 millones perdidos, 110 se perdieron entre Agosto del año pasado y Enero de este año. Desde Febrero de 1915, la exportación inglesa, que había descendido de una manera tan rápida, comenzó á aumentar y aumentar, hasta el punto de que hoy es casi normal. Así, por 19 1/2 millones que se perdieron en Enero, sólo se han perdido en Junio 6.600.000 libras.

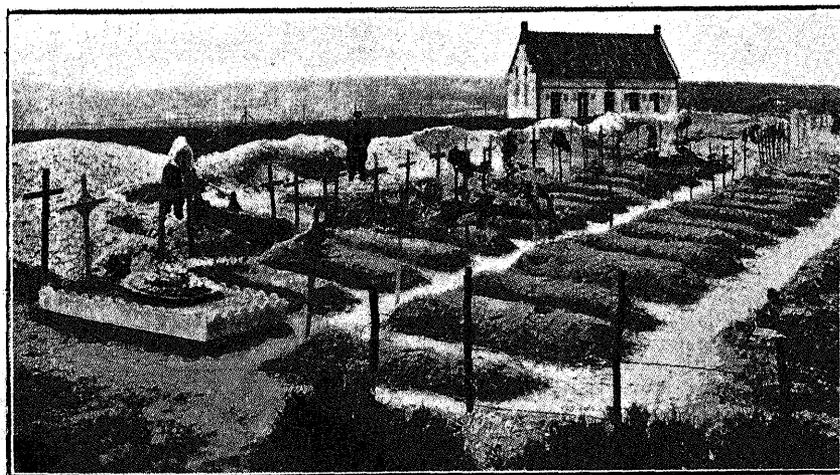
Y fué precisamente en Febrero cuando Alemania declaró al comercio inglés la famosa guerra submarina. Si los números sirviesen para algo, los números servirían ahora para demostrar que el bloqueo submarino alemán ha servido para vigorizar el comercio inglés, a lo menos como un estimulante.

Pero ya hemos quedado en que los números no sirven de nada, ó en que sirven de muy poco, y en que, lejos de utilizarlos como explicaciones, hay que buscarles una explicación á ellos mismos. En los seis primeros meses de guerra se produjo algo así como una dislocación universal del comercio y de la industria; dislocación que le costó á Inglaterra 110 millones de libras. En los otros seis meses, Inglaterra, adaptada ya un poco á las nuevas condiciones del mundo, comenzó a normalizarse. Esto es todo lo que se deduce del resumen publicado por el ministerio de Comercio inglés.

¿Y los submarinos? Los submarinos son el elemento literario de la guerra. Los alemanes persiguen con ellos un efecto moral más que un resultado comercial. Quieren excitar, aterrar, desconcertar... Muchos ingleses no se dan cuenta de esto, y al hablar de los niños inocentes y de las mujeres bonitas sacrificadas por von Tirpitz, hacen el juego de los alemanes.

Comercialmente, de los submarinos sólo se puede afirmar una cosa: que han aumentado en un pequeño tanto por ciento el precio de los transportes marítimos".

CUADROS DE LA GUERRA



La bárbara tragedia que se desarrolla en Europa, representa la mayor afrenta para la civilización y la cultura.

Cuando llegue el momento de rendir cuentas, es menester que el autor de esta inconcebible tragedia, merezca el desprecio universal.

Cada fotografía que llega de Europa da la nota más espantosa de dolor.

El grabado reproduce uno de esos cuadros emocionantes. Es una pintoresca aldea francesa, próxima al campo de batalla, convertida en cementerio de soldados muertos en los últimos combates.



NOTAS LOCALES

Ecce alentadores

No siempre hemos de lamentarnos de la indiferencia de los nuestros.

Estos días, con motivo de la obra que preparamos, han llegado á nuestra mesa de trabajo, voces cariñosas de adhesión, y en momentos precisamente de cerrar este número, hemos recibido la siguiente carta de un suscriptor que por tratarse de un argentino, hijo de baskos, la reproducimos como ejemplo para los nativos y como una prueba más del amor que los criollos sienten por la raza de sus antecesores:

"Los Baskos en la Nación Argentina"

Señor Director de LA BASKONIA.—Buenos Aires.

Muy señor mío:

Me es imposible pasar en silencio, sin aplaudir el gigantesco esfuerzo que se propone realizar LA BASKONIA en homenaje al primer Centenario de la Independencia Argentina, patria mía y cuna de muchos hijos de baskongados, retoños de aquellos esforzados varones que formaron su hogar en estas pintorescas y pródigas Américas, que han contribuído con sus iniciativas y su incesante labor al estupendo engrandecimiento de esta nación, cuyas glorias envuelven á baskos y argentinos en una misma familia, confundidos en todas las vicisitudes de la vida azarosa al nacer libre esta grande y gloriosa nación.

Los euskaldunas contribuyeron á su grandeza, fertilizando sus pampas con el sudor de su frente, dejando un inmenso reguero en el transcurso de la formación de este país, en cuya obra de progreso, en todas sus manifestaciones está ligada la sorprendente acción de los nobles hijos de las montañas euskaras.

Soy argentino, hijo de padre y madre baskos y me siento muy orgulloso de mi origen. Mi padre, gipuzkoano, de Irún, nacido en el caserío de "Aldabe", y de madre nabarra, natural de Benza de Labaien.

Mi inolvidable padre, que en vida fué uno de esos campeones de laboriosidad, trabajó siempre con grandes núcleos de baserritarras en los saladeros de Gualeguaychú, San Javier (Santa Fe), Gualeguay, Concordia, Villa Colón, Esquina (Corrientes), y por último en Villa del Cerro (República Oriental), donde reposan sus restos mortales (Q. E. P. D.)

¿Quién no conoció á aquél buen José Mari Eguiazabal, oriundo del caserío "Aldabe", en Gualeguaychú, siempre de capataz en los saladeros al frente de numerosos baskos?

Cuantos paisanos venían de la tierra nativa, encontraban en él un decidido protector.

Como el autor de mis días conservo el tradicional amor á la raza y mi admiración por la portentosa obra realizada por los baskos en mi país.

Por esa razón me complazco en dirigirme á Vd. á fin de que me cuente entre los adquirentes de "Los Baskos en la Nación Argentina", cuya primera cuota adjunto á la presente.

Saludo al señor Director, repitiéndole mis felicitaciones por la iniciativa, que debe ser secundada por todos los baskos y sus descendientes, aftmo. S. S.

R. Eguiazabal.

Puerto Tirol (Chaco), 15 de Septiembre de 1915.

Félix Ariznabarrieta

Se nos informa que este joven bizkaino, que estuvo radicado en Buenos Aires, durante una larga temporada, se trasladó últimamente á hacerse cargo de un empleo en las minas que en Almería posee la casa Chavarri, de Bilbao.

En una de las vagonetas aéreas sufrió un percance terrible, quedando muerto en el acto.

El señor Ariznabarrieta, era un joven culto, que poseía una hermosa voz de barítono.

En los conciertos de la sociedad Laurak-Bat tomó parte en varias ocasiones.

† Tomasa B. de Saracibar

Esta distinguida señora dejó de existir en Ayacucho el 15 del actual, causando gran pesar en aquella sociedad.

La finada gozaba de generales simpatías entre sus numerosas relaciones, pues cuantas personas la trataron, recuerdan con afecto su afabilidad y bondades.

Al sepelio de sus restos, acudió numerosa concurrencia, constituyendo tal acto una verdadera manifestación de condolencia.

Exposición Fernando Pascual Ayllón

El precioso parque legado por Lezama cuenta, hace algún tiempo, con un admirador más, que trata de fijar sus bellezas en el lienzo, en forma digna de la grandeza de los motivos elegidos.

Ése joven artista (bien merece tal título, pues es violoncelista, tanto ó más que pintor), expone en el Salón de la Sociedad Argentina de Compositores, veinte cuadritos, la mayor parte de ellos pintados en los parques porteños. Personalmente nos agrada más los inspirados en rincones apartados, en los cuales el artista, prescindiendo de la simetría del asunto ha buscado composiciones sencillas en una técnica más libre, como son los números 15, 13, 12 y 11 del catálogo.

En el conjunto, ese primer esfuerzo es merecedor de aplauso, y nos parece que el joven pintor está llamado á ocupar un lugar honroso entre los que dedican sus pinceles á cantar la inagotable belleza del paisaje.

Pasajeros

Se han embarcado para nuestro país:

Juan Cruz Lecertua, Antonio Ojinaga, José Bilbao, Antonio Urquiza, Josefa Aramendia, Ramón Gurrutiaga, Froilán Urrutia, Juan Salaverri.



Los Baskos en el Uruguay

Enlace

El sábado 18 del actual se realizó en Montevideo el enlace del señor Enrique Maya y Silva con la distinguida señorita Josefa de Elorza, hija del ex presidente de la sociedad Euskal-Erria.

La ceremonia religiosa se efectuó en casa de la novia, y actuaron de padrinos el señor José Elorza y su esposa doña Dolores S. de Elorza. En el contrato civil, fueron testigos del novio, los señores teniente coronel Luis Felipe Segundo, Dr. Jaime Nin y Silva,



DE ETNOGRAFIA BASKA—

Con la venia, del señor obispo de Vitoria, han sido entregados en depósito, al Museo Municipal de San Sebastián, por el señor vicario de Orio, dos típicos y hermosos bancos capitulares (fuera de uso oficial), obra gipuzkoana del siglo XVII, que llaman la atención de los inteligentes en la sección etnográfica.

DESGRACIADO ACCIDENTE—

Los colegas donostiarras dan cuenta del desgraciado accidente ocurrido al señor Benjamín de la Cuesta, que le costó la vida.

Conducía el automóvil con imprudente velocidad en el punto llamado "Alkolea" en la carretera del barrio de Loyola, cayendo el coche desde una altura de siete metros.

El señor de la Cuesta era hijo político de don Antonio Maura.

EL BARRIO DE LOYOLA—

La fiesta que anualmente se celebra en el barrio de Loyola, el día del santo azpeitiano, es de las más pintorescas y animadas que tienen lugar en Gipuzkoa.

La celebrada este año pareció que ha superado a las de años anteriores en animación y concurrencia.

EXPOSICION DE ARTISTAS BASKOS—

Con verdadera satisfacción observamos el despertar del arte basko que se está produciendo en nuestro país briosamente.

Acaba de tener un gran éxito en San Sebastián la exposición de artistas baskos que se ha inaugurado en el edificio que fué Hotel Palais.

Figuran en tan interesante exposición notables lienzos y dibujos de Elias Salaberría, J. Aguirre, Cabanas-Oteiza, Arcaute, Sena (M.) y Ortiz de Urbina.

La favorable circunstancia del verano ha hecho que desfilen por la exposición numerosas personas que han elogiado sin reservas las obras de los pintores euskaros.

UNA BECA—

El Ayuntamiento donostiarra ha creado una beca para estudio de una carrera científica ó literaria.

Los aspirantes deberán ser imprescindiblemente hijos de San Sebastián, y carecer de recursos para costearse la carrera.

EN OYARZUN—

Se han celebrado animadas fiestas baskas, organizadas por la benemérita sociedad "Euskal-Esnaba", en conmemoración de San Esteban.

EN "JAI-ALAI" DE SAN SEBASTIAN—

Con un lleno formidable, se ha jugado en el frontón Jai-Alai, de Ategorrieta, un partido de remonte á beneficio del montepío de la Asociación de la Prensa.

El público respondió con creces á los deseos de los organizadores, y los beneficios obtenidos han superado á los cálculos previstos, lo que seguramente no hubiera sucedido de haber organizado el bárbaro y antipático espectáculo de los toros.

El partido ha sido superior. Lo han jugado, como estaba anunciado, Berolegi y Arzamendi contra Irigoien y Errezabal, sacando los primeros de los diez cuadros y de los nueve los segundos.

Los cuatro colosos han hecho una labor brillante, igualándose ambos bandos repetidas veces, la últi-

ma en el tanto 38. A partir de aquí se han adelantado Berolegui y Arzamendi, que han llegado á los 50 tantos, dejando á sus rivales en 45.

CONCURSO DE NATACION—

Presenciado por numeroso público, se ha celebrado en San Sebastián un concurso de natación.

Don Francisco Lobato, ya campeón del año anterior, lo ha sido también en el que se ha realizado recientemente.

LABORES FEMENINAS—

Ha llamado la atención la Exposición de labores de alumnas del Colegio de Guadalupe, en San Sebastián.

Como todos los años ha sido visitadísimo, siendo objeto de grandes elogios.

Es indudablemente ventajosa la implantación del sistema de enseñanza de labores en los colegios, por cuyo medio se induce á las niñas á hábitos de trabajo.

NABARRA

EN ARRAIZ (valle de Ulsama)—

Veranean los niños y niñas de las colonias escolares de Pamplona, dirigidos por una Junta compuesta de señoritas y caballeros.

Es una excelente idea, pues aparte de oxigenar sus ternos pulmones, conocen de paso los niños las bellezas de la naturaleza de su país.

Hay que repetir, que en el país basko, se están implantando nuevas prácticas escolares que están llamando la atención, y los pueblos que prestan tan seria atención á la enseñanza á la vez que á la higiene son dignos de considerarse grandes.

PIANISTA PRECOZ—

Los diarios de la capital nabarra, se ocupan de las brillantes notas que en la carrera de Maestra de piano, en Madrid, ha alcanzado la niña pamplónica Anita Claret.

Además, en reñidas oposiciones, en Pamplona, ha ganado el premio de mil pesetas del Concurso Sarasate.

Es admirable la disposición extraordinaria que hay en Pamplona, ó mejor dicho en Nabarra, para la música. Basta recordar la enorme cifra de notabilidades que han descollado en el arte de los sonidos. Por los que hemos dado á conocer en LA BASKONIA puede formarse una exacta idea.

EN EL RONCAL—

Un incendio ha destruído más de 1.000 pinos de la propiedad de don Angel Sarries.

No se sabe si el incendio ha sido intencionado ó casual.

Las autoridades han detenido á un individuo por sospechas.

EN ESKIROZ—

Con gran animación se celebraron las tradicionales fiestas, siendo muchos los iruñeses que se han trasladado á dicha población con tal motivo.

BIZKAYA

EN VILLARO—

Volcó el automóvil que ocupaban el abogado del Estado, D. César Riera, hijo del general de este apellido, y dos amigos suyos, resultando heridos todos los viajeros, excepto el chauffeur, que quedó ileso.

LAS CARRETERAS EN BIZKAYA—

La longitud de las carreteras construidas por la Diputación de Bizkaya, miden 935 kilómetros, habiendo costado su construcción 18.826. 694 pesetas.

La primera carretera que se construyó fué en 1775, la de Bilbao á Pancorbo, cuyo coste fué de 999.285 pesetas.

Y la última, que se construyó en 1913 y lleva el número de orden 151, fué la de Canada á Laida, que tiene de longitud 1.594 kilómetros.

LAS FIESTAS DE AGOSTO—

La temporada oficial de las fiestas de Bilbao, se inauguró con gran concurrencia de forasteros.

La romería y la verbena celebrada en el santuario de Begonia, estuvieron sumamente concurridas.

"GUIA DE BIZKAYA"—

El Sindicato de Fomento de Bilbao ha publicado una notable "Guía de Bizkaya" para 1915, profusamente ilustrada.

Contiene el elegante volumen varios útiles planos de Bilbao y la provincia, descripciones de lugares, monumentos y establecimientos importantes; todas las indicaciones útiles que pueda necesitar el viajero para los distintos servicios, y gran número de excelentes fotografiados con preciosas vistas.

El Sindicato de Fomento merece un sincero aplauso.

LA INFANTA ISABEL EN BILBAO—

Procedente de Santander llegó á Las Arenas la infanta Isabel, acompañada de su dama la señorita Bertrán de Lis, y su secretario señor Coello.

La infanta y sus acompañantes pasaron en automóvil por el transbordador del Puente de Bizkaya y se dirigieron al Club Marítimo del Abra, en donde almorzaron con algunas distinguidas personas de Bilbao.

A los postres se presentaron á saludar á la infanta los gobernadores civil y militar, el conde de Cadagua y el general Villar y Villate.

Después, la infanta y su séquito reanudaron el viaje con dirección á San Sebastián.

UN CUADRO DE ZULOAGA—

Por suscripción popular se recaudaron 18.885 pesetas para adquirir un cuadro de Zuloaga, con destino al Museo bilbaíno.

El pintor cibarrés, además del cuadro que se le ha comprado, ha enviado otro como donativo.

Las 18.885 pesetas las ha destinado Zuloaga a fines benéficos, en la siguiente forma:

Para los obreros de Eibar, 15.000 pesetas; para los pobres de Bilbao, 500; para los pobres de Zumaya, 500; para la Asociación de Artistas baskos, á fin de que las destinen á su noble empresa, 1.885; para los pobres de Segovia, 500 y las 500 restantes para los pobres de Fuentetodos, de la provincia de Zaragoza; pueblo donde nació el insigne Goya.

EL TEATRO ARRIAGA DE BILBAO—

De Bilbao informan, que en sesión celebrada por la corporación municipal quedó designada una comisión encargada de cumplir las instrucciones comunicadas por el ministerio de la gobernación para que dictamine en el expediente formulado en virtud de las protestas surgidas contra los planos del teatro Arriaga, en restauración, después del incendio que lo destruyó hace un año.

Los constructores se proponen reconstruir el edificio, como se hallaba anteriormente; es decir, dejan-

do la planta baja para establecimientos comerciales, y los dos pisos siguientes para el Club Náutico, quedando el patio de plateas del teatro en el tercer piso.

El siniestro que hizo desaparecer el edificio aconseja ser más precavidos, por el gravísimo peligro que ocasionaría un nuevo incendio.

El ministro de la Gobernación, haciendo lugar á la denuncia que le ha sido presentada contra este proyecto de reconstrucción, ha ordenado que se practique una investigación para proceder en consecuencia.

HUELGA DE MARINOS MERCANTES—

A fines del pasado mes, han celebrado en Bilbao un *meeting* los marineros y fogoneros, para tratar de la huelga.

Se leyó un telegrama de los compañeros de Barcelona, dando cuenta del aplazamiento de la huelga hasta Octubre próximo, por haberles prometido el Gobierno que en las Cortes quedará aprobado el reglamento de jornada á bordo.

En virtud de ello, quedó aplazada la huelga.

Se acordó pedir á los navieros que admitan á los federados despedidos estos días.

EN MOLINAR DE CARRANZA—

Ha fallecido el ilustrado escritor don Julián de San Pelayo, presidente de la Comisión de Monumentos de Bizkaya y del Circulo de Bellas Artes de Bilbao.

Su muerte ha sido lamentada entre el elemento intelectual de esta provincia.

EL PUERTO DE ELANCHOBE—

El ministro de Fomento ha aprobado el expediente relacionado con el proyecto reformado de obras de mejora del puerto de Elanchobe.

EN BERMEO—

A la temprana edad de quince años, ha fallecido el joven Antonio de Achustegi y Nardiz, perteneciente á una apreciable familia de la localidad.

EN GALDAKANO—

Se celebró la festividad de San Ignacio, organizada por los elementos de la fábrica de dinamita de Galdakano.

Han constituido una hermosa remembranza de nuestros bailes y costumbres.

Los grupos de "hilanderas baskas" y spatadantzaris hicieron las delicias del público que no cesó de aplaudir.

DE ARTE—

En la Asociación de Artistas Baskos, de Bilbao, acaba de hacer una exposición de sus obras pictóricas el artista bilbaíno Iturriz.

EN MANARIA—

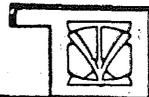
En circunstancias que durante las fiestas se efectuaran ejercicios de ezpatadantza, cuando mayor era la animación, un joven, Eleuterio Kapanaga, de veinte años, se sintió repentinamente enfermo, y auxiliado por cuantas personas se dieron cuenta de su estado, pronto se apercibieron de que el infortunado era cadáver.

El suceso causó honda sensación, y como era muy estimado, todos sintieron la desgracia.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en Bilbao:

Miguel de Maurolagoitia y Elecsiri, José Antonio de Mendiguren y Jordán, Félix Astola y Campos.



Informaciones.

VICENTE PELUFFO—

Este nombre es familiar á todos los lectores de esta sección.

Ese hombre laborioso y vinculado extensamente á los círculos mercantiles del país, ha dejado de existir el 18 del actual.

El fundó la casa conocida por su nombre, á la que en 1910 convirtió en sociedad anónima.

Don Vicente Peluffo, debió ser probablemente el primero que estableció en Buenos Aires la venta de plantas y flores, por eso al hablar de ambas cosas, salta forzosamente á la memoria el nombre de Peluffo.

Fué un hombre meritorio por su laboriosidad y constancia para vencer dificultades, abriendo así paso á la prosperidad.

CENSO GANADERO DE ENTRE RIOS—

La sección ganadería del Ministerio de Gobierno de la provincia de Entre Ríos, acaba de publicar los resultádos del censo ganadero que ordenó levantar en Abril del corriente año; por habersé comprobado sensibles errores en los datos estadísticos conocidos.

En las consideraciones preliminares del censo se expone los motivos que se han tenido para reducir considerablemente el stock de ganado lanar, que son especialmente las grandes lluvias habidas en los últimos años, las consecuentes enfermedades y el sistema de explotación primitivo.

Se observa luego que la especie vacuna compensa con su riqueza la temporaria decadencia del ganado lanar, que el conocimiento de las cifras que arroja el resultado del censo, con respecto al ganado vacuno, ha llenado de regocijo á quienes saben cuánto depende el bienestar de la provincia de su riqueza ganadera.

CONCURSO DE VACAS LÉCHERAS—

El anunciado concurso anual de vacas lecheras organizado por la Sociedad Rural Argentina en su local de Palermo, será inaugurado el día 2 de Octubre próximo.

Los reproductores que concurren al referido certamen, que durará ocho días, tres de preparación y cinco de fiscalización, deberán estar instalados en su local, bajo el número que les corresponda, el 30 del corriente.

Según lo establecido en el reglamento correspondiente, toda vaca que se presente á este torneo y que sea destinada á la venta privada ó en remate, deberá venir con su correspondiente certificado de tuberculinización otorgado por una autoridad competente ó profesional autorizada, extendido con una anticipación no mayor de 120 días á la fecha del concurso:

Serán juzgadas las vacas concurrentes en la forma que sigue:

Por cada 500 gramos de leche producida, 1 punto; por cada 1 ojo de grasa butírométrica, 4; por tipo de raza, 10, y por cada mes de lactancia después de los 60 días de partida, 3.

Este concurso será individual y se dividirá en tres clases: A, B y C, con sus correspondientes grupos, categorías y premios asignados á ellos.

Corresponden á la clase A las de razas Holstein,

holandesa, flamenca, Friburgo y otras similares, puras ó sus mestizas; á la clase B, las de raza Shorthorn, Red Polled, Hereford, Aberdeen Angus y otras similares, puras ó sus mestizas, y á la clase C las lecheras.

EXPOSICION GANADERA EN RAFAELA—

Ha sido inaugurada oficialmente la exposición ganadera, agrícola é industrial de Rafaela (Santa Fe), resultando un verdadero exponente de la riqueza de aquella zona.

Al acto de la inauguración asistieron el gobernador, los ministros y diversas delegaciones de las sociedades similares del país.

TUBERCULOSIS BOVINA—

El ministro de Agricultura, justamente alarmado por los datos publicados en la prensa, respecto á la creciente cantidad de novillos tuberculosos sacrificados en los frigoríficos, ha dispuesto que la Dirección de Ganadería efectúe una visita de inspección á los referidos establecimientos, á fin de establecer el porcenta exacto de los animales tuberculosos faenados, y su procedencia.

Algunos frigoríficos han sido ya inspeccionados por empleados de la repartición aludida, y una vez que hayan sido visitados todos, se dará á conocer el resultado de esta importante investigación.

EL TRIGO EN MENDOZA—

Noticias llegadas de esta provincia informan que gran número de agricultores se han dedicado al cultivo del trigo, en vista de los buenos precios que rigen para dicho cereal, cotizaciones que es creencia general se mantendrán por mucho tiempo.

La extensión cultivada con trigo, según las informaciones recibidas por conducto oficial, alcanza á 30.000 hectáreas, aproximadamente.

LAS SEMENTERAS EN ENTRE RIOS—

Escriben de La Paz, que las sementeras no han sufrido daño en el departamento, estimándose en 10 mil las hectáreas de lino.

Cayeron en los últimos días más de 70 milímetros de agua, beneficiando campos y sembrados.

VENTA DE TERNEROS—

El hacendado del partido de Coronel Vidal don Cecilio Sáenz, ha vendido a don Pedro Bordenave 800 terneros al precio de pesos 75 cada uno, importando la operación sesenta mil pesos.

EXPOSICION GANADERA EN SANTA FE—

Dicen de Santa Fe, que aumenta el interés por la próxima exposición ganadera.

Los bovinos á galpón serán menos que el año pasado, no así las inscripciones. La Forestal, por ejemplo, ha anotado 200 novillos, que no mandará por haberse declarado entre ellos la fiebre aftosa.

Así y todo serán de mejor calidad.

Las anotaciones de ovinos, porcinos, equinos, aves, etc., son muy concurridas y de clases muy notables.

Existe el convencimiento de que se venderá mucho y se obtendrán buenos precios, pues en Rafaela se celebraron transacciones por más de 70.000 pesos. La cabaña Las Rosas, de Luis Bruno, vendió once toros, con un promedio de 700 pesos cada uno.

El campeón mestizo Durham, de S. Gómez, obtuvo el precio de 2.500 pesos.

